

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

25.08.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Schul- und Kindergartenauspeisung St. Magdalena - Lieferung von Lebensmitteln für das Schuljahr 2026/2027 - Auftrag an die Einzelfirma Reier Maria aus Gsies - CIG: BCC7C3905B

Mensa scolastica e mensa della scuola materna Santa Maddalena - Fornitura di alimentari per l'anno scolastico 2026/2027 - Incarico all'impresa individuale Reier Maria di Valle di Casies - CIG: BCC7C3905B

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Schul- und Kindergartenausspeisung St. Magdalena - Lieferung von Lebensmitteln für das Schuljahr 2026/2027 - Auftrag an die Einzelfirma Reier Maria aus Gsies - CIG: BCC7C3905B

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da für die Schul- und Kindergartenmensa in St. Magdalena ein Teil der benötigten Lebensmittel (Tiefkühl- und Milchprodukte, Brot, Obst und Gemüse, Eier, Kleinstmengen), angekauft werden soll.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter 140.000 Euro für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter 500.000 Euro für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Festgehalten, dass aus organisatorischen Gründen die Verwaltung es als sinnvoll erachtet, bei der Beschaffung der benötigten Lebensmittel sich bei den Lieferanten vor Ort zu bedienen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Golmarket „Reier Maria“ aus Gsies, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 11.08.2026, mit welchem für die oben genannte Lieferung ein Höchstbetrag von Euro 24.200,00 (inkl. MwSt.) verlangt wird;

- dass Frau Reier Maria, Inhaberin des Geschäftes, laut Schreiben vom 01.06.2026, für die getätigten Einkäufe von Lebensmitteln und Haushaltsartikeln einen Mengenrabatt von 3% gewährt, welcher laufend beim Einkauf abgezogen wird;

- dass der einzige Projektverantwortliche (EPV), im Sinne des Art. 42 des G.v.D. Nr. 36/2023, hat das öffentliche Interesse an der Aufrechterhaltung der Struktur in St. Martin positiv bewertet, was aber mit sich bringt, dass einige Produkte teurer sind als jene der Großhändler und Discounter im Bezirk, weshalb:

Oggetto: Mensa scolastica e mensa della scuola materna Santa Maddalena - Fornitura di alimentari per l'anno scolastico 2026/2027 - Incarico all'impresa individuale Reier Maria di Valle di Casies - CIG: BCC7C3905B

Constatato che il Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto per la mensa scolastica e la mensa della scuola materna di Santa Maddalena si rende necessario acquistare una parte dei generi alimentari necessari (prodotti surgelati e prodotti lattiero-caseari, pane, frutta e verdura, uova, piccole quantità).

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul ME-PAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di Euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a Euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, LP 16/2015;

Constatato che per motivi organizzativi, l'amministrazione ritiene opportuno ricorrere a fornitori locali per l'approvvigionamento degli alimentari richiesti;

Vista l'offerta della ditta Golmarket “Reier Maria” di Valle di Casies, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 11.08.2026, con la quale per la fornitura suddetta viene chiesto un importo massimo pari a Euro 24.200,00 (incl. IVA);

- che la signora Reier Maria, proprietaria del negozio, come da lettera del 01.06.2026 concede su tutti gli alimentari e prodotti per la casa uno sconto del 3% che verrà scontato continuamente su ogni acquisto;

- che il responsabile unico del progetto (RUP), ai sensi dell'art. 42 del D.lgs. 36/2023, ha valutato positivamente l'interesse pubblico a rifornirsi presso l'unico negozio nel paese di San Martino, cosa che però comporta il pagamento di un costo superiore per alcuni prodotti, rispetto alle offerte dei grossisti e dei negozi di discount del distretto, per cui:

a) die Entscheidung, auch für das Schuljahr 2026/2027 im Geschäft der Firma Golmarket „Reier Maria“ einen Teil der Lebensmitteleinkäufe für die Kindergarten- und Schulauspeisung zu tätigen, wird damit begründet, dass es im öffentlichen Interesse liegt die Nahversorgung der Bevölkerung von St. Magdalena weiterhin zu erhalten;

b) das Geschäft relativ nahe am Kindergarten von St. Magdalena liegt und dass im Sinne des Art. 35 Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 (Nachhaltigkeit und soziale Kriterien) bei der Erteilung von Lieferaufträgen kurze Transportwege und Transporte mit geringen CO₂-Emissionen zu bevorzugen sind;

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass es als sinnvoll erachtet wird, das zuständige Dienstpersonal zu ermächtigen, im Geschäft Golmarket „Reier Maria“ in St. Magdalena, die im Laufe des Schuljahres 2026/2027 nötigen Produkte, zu beziehen;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

a) la scelta di provvedere anche per l'anno scolastico 2026/2027 all'acquisto di generi alimentari per la mensa della scuola materna presso il negozio della ditta "Golmarket Reier Maria", è motivata dal fatto che è di pubblico interesse per la popolazione di Santa Maddalena il mantenimento dell'unica struttura di acquisto di alimentari in loco;

b) il negozio è relativamente vicino alla scuola materna di Sta. Maddalena e che ai sensi dell'art. 35 comma 3 della L.G. n. 16/2015 (Criteri sociali e di sostenibilità), nell'assegnazione dei contratti di fornitura, vanno privilegiati i trasporti a breve distanza e i trasporti a basse emissioni di CO₂;

Constatato che la responsabile unica del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che l'amministrazione comunale ritiene opportuno autorizzare il personale addetto al servizio di acquisire i prodotti necessari presso il negozio Golmarket „Reier Maria“ a S. Maddalena, per l'anno scolastico 2026/2027;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 25.08.2026, Prot.Nr. 0013261 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. FEphplewqy4kJH4Ut9DUBpTsgpSrok32dq1eor2gTxo=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 25.08.2026 n. prot. 0013261 con impronta digitale n. FEphplewqy4kJH4Ut9DUBpTsgpSrok32dq1eor2gTxo=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 19.08.2026, Prot.Nr. 0013101 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 72mtaHHbM2MQgsjq86POhXsP1NUNMLyuQ46LcqMnZOC=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 19.08.2026, n. prot. 0013101 con impronta digitale n. 72mtaHHbM2MQgsjq86POhXsP1NUNMLyuQ46LcqMnZOC=;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig,

1. die Einzelfirma Reier Maria mit Sitz in Gsies, Magdalena-Straße Nr. 11/A, MwSt.-Nr. 01430570216 und St.Nr. RRE MRA 64M56 L601H, mit der Lieferung von Lebensmitteln für die Schul- und Kindergartenmensa in St. Magdalena für das Schuljahr 2026/2027, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 11.08.2026, bis zu einem Höchstbetrag von 24.200,00 Euro (inkl. MwSt.) zu beauftragen;
2. die Beauftragte für die Schul- und Kindergartenmensa in St. Magdalena zu ermächtigen, die notwendigen Produkte und das Küchenzubehör direkt einzukaufen;
3. bei der Auswahl der Produkte muss auf das Verhältnis Preis/Qualität geachtet werden.
4. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
5. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
6. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
7. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di incaricare l'impresa individuale Reier Maria con sede a Valle di Casies, Via Santa Maddalena n. 11/a, part.IVA 01430570216 e cod.fisc. RRE MRA 64M56 L601H, con la fornitura di alimentari per la mensa scolastica e la mensa della scuola materna di Santa Maddalena per l'anno scolastico 2026/2027, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 11.08.2026, fino all'importo massimo di Euro 24.200,00 (incl. IVA);
2. di autorizzare la responsabile della mensa scolastica e della mensa della scuola materna di Santa Maddalena all'acquisto dei prodotti necessari;
3. per gli acquisti va adottato il criterio del miglior rapporto qualità/prezzo.
4. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
5. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
6. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
7. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

8. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
9. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist
10. Die Gesamtausgabe bis zu einem Höchstbetrag von **24.200,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
8. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
9. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
10. Di impegnare la spesa complessiva per l'importo massimo di **Euro 24.200,00** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
298/2026	04011.03.10200	2026	24.200,00 €
299/2026	04061.03.10200	2026	
300/2026	04061.03.10200	2026	
298/2026	04011.03.10200	2027	
299/2026	04061.03.10200	2027	
300/2026	04061.03.10200	2027	

11. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
12. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
13. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um den Auftrag unverzüglich erteilen zu können.
11. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
12. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
13. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter affidare celermente l'incarico.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 28.08.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 28.08.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.